

## 5.3.6. TO-BE tugiprotsessid

Versioon	Kuupäev	Autor	Kommentaar	Staatust	Seotud JIRA pilet
1.0	17.02.2021	<a href="#">Irina Rossinskaja</a>			

ID	Tugiprotsess	Lühikirjeldus
TP-KH	Klassifikaatorite haldamine	Klassifikaatorite kehtestamine, muutmine ja kehtetuks tunnistamine keskses tõlkekeskkonnas. Klassifikaatorite haldusega tegeleb süsteemihaldur ja peakasutaja.
TP-KKH	Kasutajakontode haldamine	Kasutajakontode ja rollide haldus - uute kasutajate lisamine ja muutmine ning juurdepääsude aktiveerimine ja deaktiveerimine.
TP-LH	Logide haldamine	Logide haldamine sisaldab sisselogimise jälgimist, tõlketellimustega seotud tegevuste jälgimist ning päringute tegemise statistikat. Logisid saab vaadata ka konkreetsete objektide kohta (nt isik, tõlketellimus, tõlkemälu jne).
TP-AOT	Aruannete ning otsingute tegemine	Hõlmab erinevate (nt tõlkebüroode, tõlketellimuste) otsingute tegemist, tulemuste eksporti ning valmis aruannete käivitamist.
TP-AIHV	Abi- ja infomaterjalide haldamine ja vaatamine	Töö jaoks vajalike abitekstide, juhendmaterjalide, korduma kippuvate küsimuste haldus.
TP-TH	Teavituste haldus	Teavituse seadistamine, sh teavituste mallide ning teavitamise tingimuste seadistamine.
TP-TS	Töövoogude seadistamine	Tõlketeenuse osutamise töövoog seadistamine. Töövoog esindab äriprotsessi ja määratleb, kuidas dokument süsteemist läbi liigub. Töövoog näitab ka, kes on tööülesande algataja, kes peab selle lõpetama või kinnitama.
TP-TMH	Tõlkemälude haldamine	Tõlkemälude loomine, muutmine, kehtetuks tunnistamine, muudatusettepanekute aktsepteerimine. Lisaks toimub haldamise raames tõlkemälude valdkondadesse jaotamine. Tõlkemälude haldamisega tegeleb tõlkemälude haldur (omanik).
TP-SH	Sõnastike haldamine	Isiklike sõnastike loomine, muutmine, kehtetuks tunnistamine, eksportimine ja importimine.
TP-TPS	Funktsionaalsuste seadistamine	Tõlkimiseks kasutatavate funktsionaalsuste seadistamine (masintõlge, tõlkemälud, terminibaasid).
TP-KS	Kalendri haldamine	Suuliste tõlketellimuste puhul kasutatakse kalendrit, kus on näha kõik aktsepteeritud tellimused. Kalendris on näha, mis kuupäeval, mis kell ja kes tellimust täidab.
TP-RS	Ressursside haldamine	Koosseisuliste tõlkijate ja tõlkebüroode nimekirja loomine, täiendamine ja kehtetuks muutmine.
TP-TA	Tagasiside andmine	Süsteemi töö, võimaluste ning tõlke kvaliteedi kohta tagasiside andmine.
TP-ST	Sisu toimetamine	Üldise tõlkemälude osas tulnud muudatusettepanekute ülevaatamine, vajadusel nende korrigeerimine, andmekaitse nõuete jälgimine ning muud tegevused, mis on seotud terminite lisamisega kesksesse andmebaasi ning tõlkemälude edastamisega masintõlkemootorile.
TP-AA	Avaandmete avalikustamine	Keskse tõlkekeskkonna avaandmete avalikustamise protsess, mille raames tuleb valitud objekti avaandmetele lisada metaandmed ja edastada avaandmete koosseis avaandmete portaalile.

### 1.1.1. Peamised nõuded tugiprotsesside jaoks

ID	Seotud protsess	Kirjeldus	Nõude staatus
TB-TP-001	TP-KH	Peab olema võimalik lisada klassifikaatorile väärtusi ning vajadusel olemasoleva klassifikaatori väärtuste kehtivust lõpetada.	

TB-TP-002	TP-KH	<p>Tõlketellimustele peab olema võimalik määrata loetletud staatuseid. Lisaks peab saama tõlketellimuse staatuseid hallata. Peavad olema võimalikud vähemalt järgmised staatused:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uus</li> <li>• Registreeritud</li> <li>• Tõlkijale suunatud</li> <li>• Tühistatud</li> <li>• Tõlkimisel</li> <li>• Tõlgitud</li> <li>• Toimetajale edastatud</li> <li>• Toimetamisel</li> <li>• Toimetatud</li> <li>• Transkribeeritud</li> <li>• Parandatud</li> <li>• Lõpetatud</li> <li>• Vastuvõetud</li> </ul>	
TB-TP-003	TP-LH	Peavad olema tegevuste logide filtreerimise ja eksportimise võimalused.	
TB-TP-091	TP-LH	Logida tuleb tellimuste (failide) lisamisi, muutmisi, kinnitamisi/allkirjastamisi, tühistamisi.	
TB-TP-092	TP-LH	Kõiki süsteemis kuvatavaid teateid tuleb logida ja kasutajal peab olema võimalik kõiki talle saadetud teateid ka hiljem peale loetuks märkimist näha.	
TB-TP-093	TP-LH	Kõik süsteemi poolt automaatselt saadetud e-kirjaga saabuvad teated tuleb logida.	
TB-TP-094	TP-LH	Iga sisestusvälja muutmisel tuleb logida selle lisaja/muutja ja lisamise/muutmise aeg. Seeläbi peab hiljem olema võimalik tuvastada kõik objektiga (nt tellimusega) toimunud sisestused ja muutused.	
TB-TP-095	TP-LH	Tõlkemälu sisu muutmisel või sõnastike terminite asendamisel tuleb vastav tegevus logida ka objekti muudatusena ja muutjana kuvada kasutajat, kes muudatuse tegi.	
TB-TP-096	TP-LH	Tõlkebüroode/koosseisuliste tõlkijate nimekirja muudatusi tuleb logida.	
TB-TP-097	TP-LH	Peakasutaja/süsteemihaldur peab saama süsteemis logide nimekirja vaadata ning eksportida.	
TB-TP-098	TP-LH	<p>Peakasutaja/süsteemihaldur peab süsteemi andmekasutuse ja sündmuse logi vaadates nägema:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• päringu teinud isikut,</li> <li>• kuupäeva, millal päring tehti,</li> <li>• päringu sisu.</li> </ul>	
TB-TP-099	TP-LH	Süsteem peab logima veateateid.	
TB-TP-100	TP-LH	Süsteem peab logima logide haldamisega seotud tegevusi.	
TB-TP-101	TP-LH	<p>Logisid peab saama otsida vähemalt järgmiste parameetrite järgi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kuupäeva vahemik,</li> <li>• kellaaja vahemik,</li> <li>• kasutaja,</li> <li>• tegevus,</li> <li>• asutus.</li> </ul>	
TB-TP-102	TP-LH	Logi peab olema arhiveeritav. Kasutaja peab nägema logidest enda tehtud toiminguid.	
TB-TP-103	TP-LH	<p>Süsteemis peavad olema eraldatud:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• andmekasutuse logid,</li> <li>• tegevuste logid.</li> </ul>	
TB-TP-106	TP-LH	Logisid peab saama säilitada vähemalt 3 kuud. <i>(Analüüsi käigus selgitasime välja, et logikirjete säilitamise tähtaeg võiks olla 3 kuni 6 kuud).</i>	

TB-TP-088	TP-KKH	Sisselogimine peab toimuma TARA kaudu (detailsem kirjeldus siin: <a href="#">5.6 Tõlkeplatvormi kirjeldus ja arhitektuurimudel - Keskne tõlkesektsioon - RIK Avalik Conflu</a> ).	
TB-TP-089	TP-KKH	Ametniku kasutajakonto peab sulguma automaatselt siis, kui ametnik on töölt lahkunud. Vastavad andmed liiguvad süsteemi RTIP-i kaudu.	
TB-TP-090	TP-KKH	Ametnikuna esmakordselt sisseloginud kasutaja saab endale "Tellija" rolli.	
TB-TP-004	TP-KKH	Süsteemihaldur peab saama seadistada seda, millal kasutajakonto automaatselt sulgub.	
TB-TP-005	TP-KKH	Süsteemihaldur peaks saama märkida tuleva kuupäeva, millal konto lukku läheb.	
TB-TP-006	TP-KKH	Peab olema võimalik lisada/muuta ning aktiveerida/deaktiveerida kasutaja rolle ja õigusi.	
TB-TP-007	TP-AOT	Peab olema võimalik tag'isid lisada ja otsida tag'ide järgi.	
TB-TP-008	TP-KH	Tag'ide nimekirja peab olema võimalik hallata.	
TB-TP-009	TP-TH	Süsteem peab saatma kasutajatele automaatseid teavitusi.	
TB-TP-010	TP-TH	Teavituste väljasaatmisel peab saama valida mitu kasutajat, kellele kiri saadetakse.	
TB-TP-011	TP-TH	Süsteem peab võimaldama liiga kaua teatud (nt "Tõlkimisel") staatuses olnud tõlketellimuste kohta automaatsete teavituste saatmist.	
TB-TP-012	TP-TH	Süsteemi teavitused peavad olema seadistatavad: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. konkreetsete kasutajate juures;</li> <li>2. asutuse töövoo juures.</li> </ol>	
TB-TP-013	TP-TH	Teavitusi peab saama saata e-postiaadressidele, rakenduse sees. Kasutajale saadetud teavitusi peab saama kasutaja tasandil süsteemis vaadata.	
TB-TP-014	TP-TH	Peab olema võimalik seadistada erinevaid teavitusperioode erinevate tõlketellimuste staatuste jaoks.	
TB-TP-015		Autentimata kasutajatele peab olema kättesaadav avaandmete vaade (masintõlke ja üldise tõlkemälu kasutamise võimalus).	
TB-TP-016	TP-AOT	Peab olema võimalik näha statistikat tõlketellimuste lõikes ja mis oli nende tulemus (tõlgitud, toimetatud, parandatud jne).	
TB-TP-017	TP-AOT	Peab olema võimalik otsingute tulemusi eksportida.	
TB-TP-110	TP-AOT	Tõlkeabitööriistas peab saama otsida tõlgitavas, tõlgitud, toimetamata ja toimetatud tekstis, kommentaarides, avalikus ja isiklikus tõlkemälus, liidestatud sõnastikes (terminibaasidest ja isiklikust sõnastikust). Peab saama otsida konteksti.  Peab olema võimalik otsida kõikidest varasemalt tõlgitud tekstidest.	
TB-TP-111	TP-AOT	Peab olema võimalik tehtud otsinguid salvestada.	
TB-TP-112	TP-AOT	Peab olema võimalik otsingute tulemusi jagada teiste kasutajatega.	
TB-TP-113	TP-AOT	Otsingu tegemisel peab saama määrata: <ul style="list-style-type: none"> <li>• otsitakse ainult kasutajaga seotud asjadest;</li> <li>• otsitakse valitud asutusega seotud asjadest;</li> <li>• otsitakse üle kogu infosüsteemi.</li> </ul>	

TB-TP-114	TP-AOT	Peab olema võimalik teha hägusast ehk <i>fuzzy search</i> -otsingut. Näide: tekstiväljadel võib olla sama isiku nimi mitut moodi kirjutatud või tekstis võivad sõna lõpud olla erinevad, kuid päringu tulemustes oleks soov selliseid ridu koos näha.	
TB-TP-115	TP-AOT	Kiirotsingut ja detailotsingut peab saama teha kõikide objektide kohta, mis selguvad detailanalüüsi raames, kuid arvestada tuleb vähemalt järgmiste objektidega: <ul style="list-style-type: none"> <li>• tõlkemälud</li> <li>• tellimused</li> <li>• sõnastikud</li> <li>• terminibaasid</li> <li>• tõlkijad/toimetajad</li> <li>• hinnakirjad</li> </ul>	
TB-TP-116	TP-AOT	Detailotsingu parameetrites peab saama määrata vähemalt järgmist: <ul style="list-style-type: none"> <li>• valdkond</li> <li>• ajavahemik</li> <li>• keelesuunad (lähtekeel ja sihtkeel eraldi)</li> <li>• seotud kasutaja andmed (tõlkija, toimetaja, tellija jne nimi)</li> <li>• seotud tellimuse nr</li> <li>• seotud asutus</li> </ul> Muud parameetrid peavad selguma detailanalüüsi raames.	
TB-TP-117	TP-AOT	Juhul kui kasutaja trükkib otsingulahtrisse, peab süsteem talle alates kolmandast tähemärgist automaatselt pakkuma kuni viis populaarsemat otsisõna, märksõna või fraasi.	
TB-TP-118	TP-AOT	Kasutaja peab saama otsingutulemuste nimekirjast avada detailsema vaate konkreetse tellimuse andmetele.	
TB-TP-119	TP-AOT	Peakasutaja peab saama andmebaasi väljade nimekirjast valida endale sobivad väljad, mille alusel süsteem otsingutulemused nimekirjana väljastab.	
TB-TP-120	TP-AOT	Peakasutaja peab saama süsteemis defineerida väljad, mille alusel kasutaja saab süsteemis otsingut teha.	
TB-TP-122	TP-SH	Kasutaja peab saama luua sõnastikke. Süsteemis olevaid sõnastikke peab saama: <ul style="list-style-type: none"> <li>• eksportida</li> <li>• importida</li> <li>• kustutada</li> <li>• muuta</li> </ul>	
TB-TP-018	TP-AOT	Peab olema võimalik teha kiirotsingut üle kogu infosüsteemi märksõna, isikute ja tõlketellimuse numbri põhjal.	
TB-TP-019	TP-AOT	Infosüsteemis peavad olema valmis aruanded. Näiteks peab saama aruandesse siduda kokku tõlketellimuste ja tõlkijate andmeid või tellija ja tõlketellimuste andmeid.	
TB-TP-020	TP-AOT	Kõikide infosüsteemis kasutatud andmete põhjal peab saama aruandlusvahendi abil koostada aruandeid ja raporteid.	
TB-TP-021	TP-AOT	Süsteem peab võimaldama teha aruandeid tõlketellimuste, tõlkemälude, tõlkijate, toimetajate, tellijate kohta ning näha nendega seotud ajakulu, tähemärkide arvu, rahakulu jne.	
TB-TP-022	TP-AOT	Peab saama koostada koondaruandeid nii asutuse, valitsemisala kui kogu riigi lõikes (aruanded). Aruandeid saab vaadata, trükkida ja salvestada.	
TB-TP-023	TP-AOT	Peab saama otsida tõlketellimuste juurde lisatud tekstifaili sisust.	
TB-TP-025	TP-TS	Peab olema võimalik seadistada tõlketeenuse töövoogu nii asutuse, valitsemisala kui ka kõikide kasutajate jaoks.	
TB-TP-026	TP-TS	Tõlketeenuse töövoogu on võimalik seadistada selliselt, et üks kasutaja täidab mitut rolli.	
TB-TP-027	TP-TS	Tõlketeenuse töövoos sisalduvad tegevused peavad üldjuhul käivituma üksteise järel – järgmise tegevuse käivitamiseks peab eelmine tegevus olema lõpetatud (nt toimetamist saab alustada siis, kui tõlkimine on lõpetatud).	

TB-TP-028	TP-TS	Kui tõlketeenuse töövoos täidab üks kasutaja mitut rolli, peab olema võimalik käivitada paralleelne töövoog - kõik tööülesanded (nt tõlkimine, toimetamine) edastatakse samaaegselt vastavale kasutajale.	
TB-TP-029	TP-TS	Peakasutaja või süsteemihalduri õigustega kasutaja eelseadistab süsteemis kasutatavad tõlketeenuse töövood.	
TB-TP-030	TP-TS	Kasutajal, kes soovib tõlketellimust edastada teistele süsteemi kasutajatele, peab olema võimalik valida sobiv eelseadistatud tõlketeenuse töövoog kõigi asutusega seotud terviktöövoogude hulgast.	
TB-TP-031	TP-TS	Eelseadistatud tõlketeenuse töövoogu peab saama muuta - lisada/muuta/eemaldada tegevusi, lisada/muuta/eemaldada rolle.	
TB-TP-032	TP-TS	Kasutajal peab olema võimalik salvestada töövoogu isikliku eeldefineeritud tõlketeenuse töövoona ja kasutada seda tulevikus kõikide oma tellimuste jaoks.	
TB-TP-033	TP-TS	Töövoog tegevusele peab saama määrata tähtaega.	
TB-TP-034	TP-TMH	Tõlkemälusid peab saama lisada/muuta/muuta kehtetuks või aktsepteerida tõlkemälu uuendamise ettepanekuid.	
TB-TP-035	TP-TMH	Tõlkemälus peavad olema nähtavad vähemalt järgmised andmed: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ tõlkesegmendid lähte- ja sihtlausetega,</li> <li>▪ segmendi koostamise kuupäev,</li> <li>▪ koostaja andmed,</li> <li>▪ viimane muutmisaeg.</li> </ul>	
TB-TP-036	TP-TMH	Tõlkemälu saab uuendada ainult vastava tõlkemälu haldur (omanik).	
TB-TP-037	TP-TMH	Tõlkemälusid peab saama luua nii kasutaja, asutuse, valitsemisala kui ka kõikide kasutajate jaoks.	
TB-TP-038	TP-TMH	Tõlkemälusid peab saama jagada erinevate parameetrite alusel: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ valdkonnad (võimalikud valdkonnad kirjeldatud siin: <a href="#">Tõlkemälude valdkonnad - Keskne tõlkekeskkond - RIK Avalik Conflu</a>)</li> <li>▪ keelesuunad (võimalikud keelesuunad kirjeldatud siin: <a href="#">Keelesuunad - Keskne tõlkekeskkond - RIK Avalik Conflu</a>)</li> <li>▪ projektid (kasutaja loodud projektide nimekirjast)</li> </ul>	
TB-TP-039	TP-TMH	Tõlkemällu peab olema võimalik salvestada kõik segmendid, juhul kui neid on tõlgitud mitut moodi.	
TB-TP-040	TP-TMH	Tõlkemälusid peab saama jagada teiste kasutajatega (detailsemalt kirjeldatud siin <a href="#">4.3.6.3. Tõlkemälude haldamine - Keskne tõlkekeskkond - RIK Avalik Conflu</a> punktis 3).	
TB-TP-041	TP-TMH	Tõlkemälu saab jagada ainult vastava tõlkemälu haldur (omanik).	
TB-TP-042	TP-TMH	Peab olema võimalik teha tõlkemälu uuendamise ettepanekuid.	
TB-TP-043	TP-TMH	Tõlkemälu uuendamise ettepanekuid peab saama teha iga kasutaja oma rollist sõltumata.	
TB-TP-044	TP-TMH	Tõlkemälu peab saama uuendada sõltumata tõlketellimuse olemasolust (nt tõlkemälu haldur leiab, et tõlkemälu vajab uuendamist ja laeb uuendamise failid süsteemi ise ehk uuendamise ettepanekud ei ole seotud süsteemis oleva tellimusega).	
TB-TP-045	TP-TMH	Tõlkemälude haldur peab saama loobuda tõlkemälu uuendamise ettepanekutest.	
TB-TP-047	TP-RS	Tõlkebüroode ja koosseisuliste tõlkijate nimekirja saab lisada/muuta peakasutaja ja süsteemihaldur.	

TB-TP-048	TP-RS	<p>Peab olema võimalik sisestada tõlketööde/toimetamistöode maksumuse arvutamise reegleid. Hinna kriteeriumiteks on vähemalt järgmised aspektid:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ tähemärkide arv/minutite arv;</li> <li>▪ sõnade arv;</li> <li>▪ ühe lehekülje/minuti maksumus</li> <li>▪ keelesuund.</li> </ul> <p>1 tõllehekülg = 1800 tähemärki koos tühikutega.</p> <p>Maksumuse arvutamisel peab saama valida, milliste parameetrite alusel toimub arvutamine (sõnade arv, minutid, tähemärkide arv vms).</p> <p>Maksumuse arvutamisel peab saama määrata mitu protsenti hinnast läheb arvesse sõltuvalt tekstianalüüsi tulemustest. Näiteks, kui tõlkemäludega kattuvuse protsent on 101%, siis hinnast arvestatakse maksumuse arvutamisel ainult 10%, kui kattuvuse protsent on 80%, siis hinnast arvestatakse maksumuse arvutamisel 20% jne. Iga kattuvuseprotsendi jaoks peab saama määrata, kui palju ühiku hinnast läheb arvesse maksumuse arvutamisel.</p> <p>Süsteemi arvatud maksumust peab saama käsitsi muuta.</p>	
TB-TP-104	TP-RS	<p>Peab olema võimalik seadistada tõlkemahu kuvamise reegleid. Tõlkemahtu peab saama arvutada vähemalt järgmiste parameetrite alusel:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ tähemärkide arv</li> <li>▪ sõnade arv</li> </ul>	
TB-TP-049	TP-TPS	Masintõlkemootorit peab saama sisse/välja lülitada.	
TB-TP-050	TP-TPS	Kasutajale tuleb kuvada süsteemiga liidestatud terminibaase ning kasutaja peab saama muuta terminibaaside valikut.	
TB-TP-051	TP-TPS	Peab olema võimalik vahetada tõlkemälude ja masintõlke kasutamise prioriteete.	
TB-TP-052	TP-KS	<p>Peab olema võimalik hallata kalendrit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ sisestada vabu päevi (teatud päevad kinni panna)</li> <li>▪ määrata tööpäeva algus- ja lõppaeg</li> </ul>	
TB-TP-053	TP-KS	Iga asutus ja kasutaja peab saama ise kalendrit luua ja hallata.	
TB-TP-054	TP-RS	Peab olema võimalik luua koosseisuliste tõlkijate ja tõlkebüroode nimekirja.	
TB-TP-055	TP-RS	Koosseisuliste tõlkijate ja tõlkebüroode nimekirja loomine peab olema võimalik iga asutuse jaoks ja kogu valitsemisala jaoks eraldi.	
TB-TP-056	TP-RS	<p>Koosseisuliste tõlkijate ja tõlkebüroode nimekirja loomisel peab olema võimalik sisestada vähemalt järgmised andmed:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ nimi</li> <li>▪ keelesuunad</li> <li>▪ tööde hinnakiri (hinnakirja raames peab saama seadistada, millisele kattuvusprotsendile kehtib mingi hind)</li> <li>▪ oskused (suuline + kirjalik, ainult suuline, ainult kirjalik)</li> </ul>	
TB-TP-057	TP-AIHV	Igale vormile või andmeväljale peab olema võimalik lisada abiteksti.	
TB-TP-085	TP-TA	Tagasisidet peab saama anda iga süsteemi kasutaja sõltumata sellest, kas ta on või ei ole süsteemi sisse logitud.	
TB-TP-086	TP-TA	<p>Tagasiside andmisel peab olema võimalik:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ lisada ekraanipilt</li> <li>▪ sisestada sõnum</li> <li>▪ paluda vastust oma tagasisidele (sellisel juhul peab kasutaja sisestama oma e-postiaadressi).</li> </ul> <p><i>Märkus: tagasiside funktsioon peab töötama nagu Google translate'i tagasiside.</i></p>	
TB-TP-087	TP-TA	Tagasiside peab liikuma infosüsteemi omanikule või omanikumääratud kasutajatele.	

TB-TP-105	TP-AIHV	<p>Abitekstide lisamine peab olema võimalik kõikidele süsteemis olevatele vormidele, nende plokkidele ja andmeväljadele ja nuppudele.</p> <p>Mõned näited:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Abitekst kogu vormile: Vorm "Töölaud" - "Töölaua personaliseerimiseks kasutage valikut "Seadista". Töölaualt on võimalik eemaldada ja lisada erinevaid osasid vastavalt kasutaja soovile".</li> <li>2. Abitekst vormi plokkile: Plokk "Taustainfo failid" - "Taustainfo failide alla saate lisada tellimusega seotud faile, näiteks tõlkemälud, stiiljuhised, muud teemat puudutavad failid, mis saavad olla tõlkijale abiks."</li> <li>3. Abitekst nupule: Nupp "Jaota" - "Jaotamise abil saate jaotada valitud tõlketööd erinevate tõlkijate vahel. Tõlketöö jaotamiseks vajutage "Jaota" ning täiendava täitja lisamiseks vajutage "Lisa veel".</li> </ol>	
TB-TP-107	TP-ST	<p>Üldise tõlkemälu osas tulnud ettepanekud suunatakse sisutoimetajale. Sisutoimetaja peab saama üldise tõlkemälu osas tulnud muudatusettepanekuid muuta (täiendada sisu), aktsepteerida ning nendest loobuda.</p> <p>Aktsepteerimise korral täiendatakse üldise tõlkemälu sisu.</p>	
TB-TP-108	TP-ST	<p>Tõlgete vastuvõtmisel (kui tellija on tellimuse aktsepteerinud) saadetakse teavitus sisutoimetajale, et uus tõlge on valminud.</p>	
TB-TP-109	TP-ST	<p>Sisutoimetaja peab saama:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• vaadata, mis valdkonnaga on uus tõlgitud tellimus seotud;</li> <li>• millised masintõlkemootorid on keskkonnaga liidestatud;</li> <li>• suunata tõlgitud tellimus valitud masintõlkemootorile;</li> <li>• täiendada/muuta tõlgitud tellimuse sisu;</li> <li>• loobuda tõlgitud tellimuse suunamisest masintõlkemootorile, lisades põhjuse, miks on loobutud.</li> </ul>	
TB-TP-123	TP-AA	<p>Avaandmete avalikustamisel peab olema võimalik:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ valida objekt, mille andmeid soovitakse avaandmete portaalis avaldada;</li> <li>▪ lisada valitud objektile metaandmeid. Kohustuslikud ja võimalikud metaandmed on kirjeldatud siin: <a href="https://teabevarav.eesti.ee">Teabevärv (eesti.ee)</a>.</li> </ul>	